

ДИРЕКТИВА 2013/64/ЕС НА СЪВЕТА

от 17 декември 2013 година

за изменение на директиви 91/271/ЕИО и 1999/74/ЕО на Съвета и на директиви 2000/60/ЕО, 2006/7/ЕО, 2006/25/ЕО и 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета във връзка с изменението на статуса на Майот по отношение на Европейския съюз

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 349 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽²⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие със специална законодателна процедура,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2012/419/ЕС на Европейския съвет ⁽³⁾ Европейският съвет реши да измени статуса на Майот по отношение на Съюза, считано от 1 януари 2014 г. От тази дата Майот ще престане да бъде отвъдморска страна или територия и ще стане най-отдалечен регион на Съюза по смисъла на член 349 и член 355, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) (наричан по-долу „Майот“). Вследствие на това изменение в правния статус на Майот правото на Съюза ще се прилага спрямо Майот от 1 януари 2014 г. Предвид особената структурна социална и икономическа ситуация в Майот в редица области следва да се установят определени специални мерки.
- (2) Целесъобразно е да се вземе под внимание особената ситуация в Майот по отношение състоянието на околната среда, което трябва да бъде значително подобро за постигане на целите за опазване на околната среда, предвидени в правото на Съюза, за

което се изисква допълнително време. С оглед на постепенното подобряване на околната среда следва да бъдат приети конкретни мерки в рамките на конкретни срокове.

- (3) С оглед изпълнение на изискванията на Директива 91/271/ЕИО на Съвета ⁽⁴⁾ в Майот е необходимо да се предприемат мерки, които да гарантират, че агломерациите са съоръжени с канализационни системи за градски отпадъчни води. Тези мерки налагат извършването на инфраструктурни дейности, които следва да спазват подходящи административни процедури и процедури по планиране, както и създаването на системи за измерване и мониторинг на зауствани градски отпадъчни води. Поради особената структурна и икономическа ситуация на Майот на Франция следва да се предостави достатъчно дълъг срок, позволяващ спазването на изискванията.
- (4) В областта на селското стопанство, във връзка с Директива 1999/74/ЕО на Съвета ⁽⁵⁾ се отбелязва, че в Майот кокошките носачки се отглеждат в неуголемени клетки. С оглед на значителните инвестиции и подготвителната работа, необходима за подмяна на неуголемени клетки с уголемени клетки или алтернативни системи, е необходимо прилагането на забраната за ползване на неуголемени клетки да се отложи за срок от 48 месеца, считано от 1 януари 2014 г. С цел предотвратяване нарушения на конкуренцията яйцата, добити от предприятия, които използват неуголемени клетки, следва да се продават само на местния пазар на Майот. С цел да се улесни извършването на необходимите проверки произведените в неуголемени клетки яйца следва да носят специална маркировка.
- (5) Що се отнася до Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾, правилното изпълнение на посочената директива по отношение на планове за управление на речните басейни изисква Франция да приеме и въведе планове за управление, съдържащи технически и административни мерки за постигане на добро състояние на водите и за предотвратяване влошаването на всички повърхностни водни обекти. Предвид особената структурна и икономическа ситуация в новия най-отдалечен регион Майот следва да се предостави достатъчно дълъг срок за приемането и прилагането на такива мерки.

⁽¹⁾ Становище от 12 декември 2013 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ С, 341, 21.11.2013, стр. 97.

⁽³⁾ Решение 2012/419/ЕС на Европейския съвет от 11 юли 2012 г. за изменение на статута на Майот по отношение на Европейския съюз (ОВ L 204, 31.7.2012 г., стр. 131).

⁽⁴⁾ Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 г. за пречистването на градските отпадъчни води (ОВ L 135, 30.5.1991 г., стр. 40).

⁽⁵⁾ Директива 1999/74/ЕО на Съвета от 19 юли 1999 г. за установяване на минимални изисквания за защитата на кокошки носачки (ОВ L 203, 3.8.1999 г., стр. 53).

⁽⁶⁾ Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1).

(6) По отношение на Директива 2006/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ за спазване на изискванията на посочената директива са необходими значителни подобрения в сегашното състояние на повърхностните води в Майот. Качеството на водите за къпане зависи пряко от пречистването на градските отпадъчни води и разпоредбите от Директива 2006/7/ЕО могат постепенно да бъдат спазени едва когато агломерациите, които влияят върху качеството на градските отпадъчни води, започнат да спазват изискванията на Директива 91/271/ЕИО. Ето защо трябва да се приемат конкретни срокове, за да се даде възможност на Франция да спази стандартите на Съюза по отношение на качеството на водите за къпане в Майот като нов най-отдалечен регион и предвид особената структурна и икономическа ситуация в Майот.

(7) В областта на социалната политика следва да се вземат предвид трудността да се спазва Директива 2006/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ в Майот, считано от 1 януари 2014 г. Предвид преобладаващо особената му структурна и икономическа ситуация в Майот не съществуват технически съоръжения за прилагането на мерките, необходими за спазването на посочената директива по отношение на изкуствените оптични лъчения. Поради това е целесъобразно на Франция да се предостави дерогация от някои от разпоредбите на посочената директива до 31 декември 2017 г., при условие че в Майот няма подобни съоръжения и че не се засягат основните принципи на защита и превенция в областта на здравето и безопасността на работниците.

(8) С оглед осигуряване на високо ниво на защита на здравето и безопасността на работниците на работното им място следва да се предвиди провеждането на консултации със социалните партньори, да се сведат до минимум рисковете, произтичащи от дерогациите и засегнатите работници да се възползват от засилено наблюдение на здравето. Важно е срокът на дерогацията да бъде възможно най-кратък. Следователно националните мерки за дерогация следва да подлежат на ежегоден преглед и следва да се отменят веднага след отпадането на обстоятелствата, които са ги обосновавали.

(9) Що се отнася до Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾, нейното транспониране налага известен брой адаптации за осигуряване на непрекъснатост на обслужването и предоставяне на информация

на пациентите. Поради това е целесъобразно на Франция да се предостави допълнителен срок от 30 месеца, считано от 1 януари 2014 г., за да въведе в сила разпоредбите, необходими за спазването на посочената директива по отношение на Майот.

(10) Ето защо директиви 91/271/ЕИО, 1999/74/ЕО, 2000/60/ЕО, 2006/7/ЕО, 2006/25/ЕО и 2011/24/ЕС следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Изменения на Директива 91/271/ЕИО

Директива 91/271/ЕИО се изменя, както следва:

1) В член 3 се вмъква следният параграф:

„1а. Чрез дерогация от параграф 1, първа и втора алинея, по отношение на Майот като най-отдалечен регион по смисъла на член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-долу „Майот“) Франция следи за това всички агломерации да са съоръжени с канализационни системи за градски отпадъчни води:

— най-късно до 31 декември 2020 г. за агломерациите, чийто ЕЖ е над 10 000, които ще обхванат поне 70 % от количествата отпадъчни води, генерирани в Майот;

— най-късно до 31 декември 2027 г. за агломерациите, чийто ЕЖ е над 2 000.“

2) В член 4 се вмъква следният параграф:

„1а. Чрез дерогация от параграф 1, по отношение на Майот Франция следи за това градските отпадъчни води, които влизат в канализационните системи, преди заустването им да са подложени на вторично пречистване или на друга равностойна обработка:

— най-късно до 31 декември 2020 г. за агломерациите с ЕЖ над 15 000, които заедно с агломерациите, посочени в член 5, параграф 2а, ще обхванат най-малко 70 % от количествата отпадъчни води, генерирани в Майот;

— най-късно до 31 декември 2027 г. за агломерациите, чийто ЕЖ е над 2 000.“

⁽¹⁾ Директива 2006/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. за управление качеството на водите за къпане и за отмяна на Директива 76/160/ЕИО (ОВ L 64, 4.3.2006 г., стр. 37).

⁽²⁾ Директива 2006/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2006 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (изкуствени оптични лъчения) (Деветнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО) (ОВ L 114, 27.4.2006 г., стр. 38).

⁽³⁾ Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за упряжняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване (ОВ L 88, 4.4.2011 г., стр. 45).

3) В член 5 се вмъква следният параграф:

„2а. Чрез дерогация от параграф 2, по отношение на Майот Франция следи за това градските отпадъчни води, които влизат в канализационните системи, преди зауставането им в чувствителни зони да са подложени на по-строго пречистване от предвиденото в член 4 най-късно до 31 декември 2020 г. за агломерациите с ЕЖ над 10 000, които заедно с агломерациите, посочени в член 4, параграф 1а, ще обхванат най-малко 70 % от количествата отпадъчни води, генерирани в Майот.“

4) В член 7 се добавя следната алинея:

„Чрез дерогация от първа алинея, по отношение на Майот срокът, определен в същата алинея, е 31 декември 2027 г.“

5) Член 17 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 се добавя следната алинея:

„Чрез дерогация от първа алинея, по отношение на Майот Франция изготвя програма за изпълнение на настоящата директива най-късно до 30 юни 2014 г.“;

б) в параграф 2 се добавя следната алинея:

„Чрез дерогация от първа алинея, по отношение на Майот Франция предоставя на Комисията информацията във връзка с програмата най-късно до 31 декември 2014 г.“

Член 2

Изменение на Директива 1999/74/ЕО

В член 5 на Директива 1999/74/ЕО се добавя следният параграф:

„3. Чрез дерогация от параграф 2, в Майот като най-отдалечен регион по смисъла на член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-долу „Майот“) кокошките носачки могат да продължават да бъдат отглеждани в клетки, посочени в настоящата глава до 31 декември 2017 г.

От 1 януари 2014 г. в Майот не могат да се строят или пускат в употреба за първи път клетки от вида, посочен в настоящата глава.

Яйцата, добити от стопанствата, в които кокошките носачки се отглеждат в клетки от вида, посочен в настоящата глава, се

продават само на местния пазар на Майот. Яйцата и техните опаковки са ясно обозначени със специална маркировка, с цел осъществяване на необходимите проверки. До 1 януари 2014 г. на Комисията се изпраща ясно описание на тази специална маркировка.“

Член 3

Изменения на Директива 2000/60/ЕО

Директива 2000/60/ЕО се изменя, както следва:

1) Член 4 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 се добавя следната алинея:

„По отношение на Майот като най-отдалечен регион по смисъла на член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-долу „Майот“) срокът по буква а), подточка ii), буква а), подточка iii), буква б), подточка ii) и буква в) е 22 декември 2021 г.“;

б) в параграф 4 уводното изречение се заменя със следното:

„Сроковете, установени в параграф 1, могат да бъдат удължавани с оглед на поэтапното постигане на целите за водни обекти, за които е доказано, че липсва по-нататъшно влошаване на състоянието, при условие че са спазени всички изброени по-долу условия: “

2) Член 11 се изменя, както следва:

а) в параграф 7 се добавя следната алинея:

„По отношение на Майот сроковете, посочени в първа алинея, са съответно 22 декември 2015 г. и 22 декември 2018 г.“;

б) в параграф 8 се добавя следната алинея:

„По отношение на Майот срокът, посочен в първа алинея, е 22 декември 2021 г.“

3) Член 13 се изменя, както следва:

а) в параграф 6 се добавя следната алинея:

„По отношение на Майот срокът, посочен в първа алинея, е 22 декември 2015 г.“;

б) в параграф 7 се добавя следната алинея:

„По отношение на Майот срокът, посочен в първа алинея, е 22 декември 2021 г.“.

Член 4

Изменения на Директива 2006/7/ЕО

Директива 2006/7/ЕО се изменя, както следва:

1) Член 5 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 се добавя следната алинея:

„По отношение на Майот като най-отдалечен регион по смисъла на член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-долу „Майот“) срокът, посочен в първа алинея, е 31 декември 2019 г.“;

б) в параграф 3 се добавя следната алинея:

„По отношение на Майот срокът, посочен в първа алинея, е 31 декември 2031 г.“.

2) В член 6, параграф 1 се добавя следната алинея:

„По отношение на Майот срокът, посочен в първа алинея, е 30 юни 2015 г.“.

3) В член 13, параграф 2 се добавя следната алинея:

„По отношение на Майот срокът, посочен в първа алинея, е 30 юни 2014 г.“.

Член 5

Изменение на Директива 2006/25/ЕО

В Директива 2006/25/ЕО се въмква следният член:

„Член 14а

1. Без да се засягат основните принципи на защита и превенция в областта на здравето и безопасността на работниците, на Франция се предоставя дерогация до 31 декември 2017 г. от прилагането на разпоредбите, необходими за изпълнение на изискванията на тази директива в Майот като най-отдалечен регион по смисъла на член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-долу „Майот“), доколкото за това прилагане са необходими специфични технически съоръжения, каквито няма в Майот.

Първа алинея не се прилага към задълженията, предвидени в член 5, параграф 1 от настоящата директива, нито към

разпоредбите на настоящата директива, които отразяват общите принципи, определени в Директива 89/391/ЕИО.

2. Всички дерогации от настоящата директива, които произтичат от прилагането на мерки, съществуващи към 1 януари 2014 г., или от приемането на нови мерки, се предшестват от консултации със социалните партньори в съответствие с националното право и практика. Такива дерогации се прилагат при условия, които, като се вземат предвид конкретните обстоятелства в Майот, гарантират, че произтичащите от тях рискове за работниците са сведени до минимум и че засегнатите работници се ползват от засилено наблюдение на здравето.

3. Националните мерки за дерогация подлежат на ежегоден преглед след консултация със социалните партньори и се отменят веднага, след отпадането на обстоятелствата, които са ги обосновавали.“.

Член 6

Изменение на Директива 2011/24/ЕС

В член 21 от Директива 2011/24/ЕС се добавя следният параграф:

„3. Чрез дерогация от параграф 1, първо изречение, Франция въвежда в сила законите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобрази с настоящата директива по отношение на Майот като най-отдалечен регион по смисъла на член 349 ДФЕС, до 30 юни 2016 г.“.

Член 7

Транспониране

1. Франция приема и публикува законите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за да се съобрази с настоящата директива, както следва:

а) по отношение на член 1, точки 1, 2 и 3 — до 31 декември 2018 г.;

б) по отношение на член 1, точка 5 — до датите, посочени съответно в букви а) и б) от него;

в) по отношение на член 2 — до 1 януари 2014 г.;

г) по отношение на член 3, точка 1 — до 31 декември 2018 г.;

д) по отношение на член 3, точки 2 и 3 — до датите, посочени в тях;

- е) по отношение на член 4, точка 1, буква а) — до 31 декември 2018 г.;
- ж) по отношение на член 4, точка 1, буква б) — до 30 юни 2021 г.;
- з) по отношение на член 4, точки 2 и 3 — до датите, посочени в тях;
- и) по отношение на член 5 — до 1 януари 2014 г., освен ако Франция не използва възможността, предвидена в същия член;
- й) по отношение на член 6 — до 30 юни 2016 г.

Франция незабавно съобщава на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато Франция приема тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от Франция.

2. Франция съобщава на Комисията текста на основните разпоредби от националното право, което тя приема в областта, уредена с настоящата директива.

Член 8

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на 1 януари 2014 г.

Член 9

Адресати

Адресат на настоящата директива е Френската република.

Съставено в Брюксел на 17 декември 2013 година.

За Съвета
Председател
L. LINKEVIČIUS